

## Synergien

Seit gut einem Jahr wird *pipette*, *Swiss Laboratory Medicine* – die Zeitschrift für Labormedizin der SULM – im Huckepack mit *PrimaryCare* 4mal pro Jahr allen in der Grundversorgung tätigen Ärztinnen und Ärzten zugesandt; das Kollegium für Hausarztmedizin (KHM) mit den dazugehörigen Schweizerischen Gesellschaften für Allgemeinmedizin, Innere Medizin und Pädiatrie zählt zu den der SULM angeschlossenen Verbänden.

Eine Aufgabe der SULM ist es, die Fortbildung in Labormedizin zu fördern. Die Bedürfnisse sind natürlich je nach Berufsgruppe unterschiedlich. Für einen ETH-Naturwissenschaftler, der in einem Forschungslabor arbeitet, sieht das Umfeld anders aus als für einen Arzt mit Praxislabor.

Um in diesem Bereich einmal konkret Synergien nutzen zu können, haben die beiden Redaktionsteams von *PrimaryCare* und *pipette* sich darauf geeinigt, dass ein Laborfortbildungsthema in *PrimaryCare* mit dem Schwerpunktthema der entsprechenden Ausgabe von *pipette* koordiniert ist. Während in *PrimaryCare* das Thema aus hausarzt-spezifischer Sicht behandelt wird, sind dann in der *pipette* Artikel zu finden, die tiefer in die wissenschaftlichen und technischen Belange des gleichen Themas führen. Auf diese Weise kann ein Thema praxisbezogen abgehandelt und gleichzeitig aufgezeigt werden, dass vielleicht doch mehr dahinter ist, als man, oberflächlich betrachtet, glauben könnte. Auf der anderen Seite zeigt sich für Naturwissenschaftler, wozu letztlich die Labortests nützlich sind und wo sie eingesetzt werden. Dass sowohl *PrimaryCare* wie auch *pipette* im

Schweizerischen Ärzteverlag EMH erscheinen, vereinfacht die Kooperation der Partnerzeitschriften.

Auch will die SULM mit ihrem offiziellen Organ über Neuentwicklungen, neue Tests, Standardisierungen und Regulierungen orientieren. Das Spannende und Stimulierende an der SULM ist, dass in dieser Dachorganisation eben viele verschiedene Fachpersonen – Biochemiker, Molekulargenetiker, Behördenvertreter, Laborleiter, Pharmazeuten, Laboranten, Ärzte – an der gemeinsamen Sache ihr Interesse finden. Die SULM und das Redaktionsteam der *pipette* sind froh über diesen ersten partnerschaftlichen Schritt. Weitere Schritte zu sinnvollen Synergien werden demnächst unternommen.

## Synergies

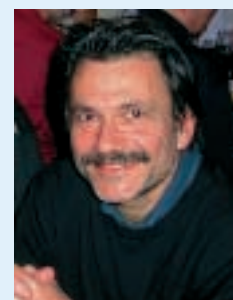
Depuis bien un an *pipette*, *Swiss Laboratory Medicine* – le journal pour la médecine de laboratoire –, à califourchon avec *PrimaryCare*, est envoyé quatre fois par an à tous les médecins pratiquant la médecine de premier recours. Fait aussi partie des 17 associations et institutions actives dans la médecine de laboratoire, le Collège de médecine de premier recours (CMPR) avec les Sociétés Suisses de Médecine Générale, de Médecine Interne et de Pédiatrie. Un devoir de l'USLM est de promouvoir la formation continue en matière de laboratoire de médecine. Naturellement, les besoins sont différents selon les groupes professionnels. Pour un naturaliste ETH dans un laboratoire de recherche, l'arrière-plan est nécessairement différent de celui d'un praticien avec laboratoire de cabinet. Afin de pouvoir profiter concrètement

des synergies, les deux équipes de rédaction de *PrimaryCare*, respectivement de la *pipette*, ont décidé de coordonner un thème de formation continue en matière de laboratoire dans *PrimaryCare* avec le thème central de l'édition correspondante de *pipette*. Tandis que dans *PrimaryCare* le thème est traité du point de vue des médecins de famille, on trouve dans la *pipette* des articles qui mènent plus profondément aux intérêts scientifiques et techniques du même thème. De cette manière, il est possible qu'un sujet soit discuté et en même temps mis en évidence que peut-être quand bien même il y a plus derrière que, si vite à premier abord, l'on ne pourrait croire; et de l'autre côté, il est montré aux naturalistes à quel usage au bout du compte les tests de laboratoires existent et où ils sont employés. Que *PrimaryCare* et *pipette* paraissent dans la maison d'édition EMH (Editions Médicales Suisses) simplifie la coopération du périodique associé.

Aussi, l'USLM, avec son nouvel organe, veut renseigner sur les développements nouveaux, les nouveaux tests, les standardisations et ajustages effectués. Il est passionnant et mutuellement stimulant en l'USLM que dans cette organisation de contrôle précisément maintes personnes spécialisées – biochimistes, généticiens moléculaires, représentants des autorités, chefs du service de laboratoire, pharmaciens, laborantines et laborantins, médecins – trouvent leur intérêt à la chose commune. L'USLM et l'équipe de rédaction de la *pipette* sont heureux de ce premier pas en tant que partenaires et trouveront dorénavant d'autres voies pour satisfaire les besoins de, au possible, toutes les sociétés spécialisées adhérentes.



Prof. Dr. med.  
Andreas R. Huber  
Chefredaktor pipette  
Rédacteur en chef pipette



Dr. med. Bruno Kissling  
Chefredaktor PrimaryCare  
Rédacteur en chef  
de Primary Care

### SULM Schweizerische Union für Laboratoriumsmedizin

Angeschlossene Fachgesellschaften:

SSAI/SGAI	Schweizerische Gesellschaft für Allergologie und Immunologie	KHM	Kollegium für Hausarztmedizin
SAV	Schweizerischer Apothekerverband	SGKC/SSCC	Schweizerische Gesellschaft für Klinische Chemie
Swissmedic/BAG	Schweizerisches Heilmittelinstitut	labmed	Schweizerischer Fach- und Berufsverband der dipl. medizinischen Laborantinnen und Laboranten
SCS	Swiss Cytometry Society	SGM	Schweizerische Gesellschaft für Mikrobiologie
SGED/SSED	Schweizerische Gesellschaft für Endokrinologie und Diabetologie	SGMG	Schweizerische Gesellschaft für medizinische Genetik
FAMH	Société Suisse d'Endocrinologie et de Diabétologie	SGRM	Schweizerische Gesellschaft für Rechtsmedizin
FMH	Schweizerischer Verband der Leiter Medizinisch-Analytischer Laboratorien	H+	Die Spitäler der Schweiz
SSH/SGH	Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte	SVDI	Schweizerischer Verband der Diagnostica- und Diagnostica-Geräte-Industrie
	Société Suisse d'Hématologie	SVTM/ASMT	Schweizerische Vereinigung für Transfusionsmedizin



Es ist möglich, dass Sie die *pipette* mehrfach erhalten, weil Sie Mitglied mehrerer Verbände sind. Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie überzählige Exemplare weitergeben.